



INDUSTRIE

Certified Quality System



ISO 9001:2015

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
L'USO E LA MANUTENZIONE

USER INSTRUCTIONS

MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION,
EMPLOIE ET ENTRETIEN

Italiano/English/Français

LINEA P
BANCO VINO - MODULO D

INDICE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE	Pag. 1
INFORMAZIONI GENERALI	Pag. 1
INFORMAZIONI TECNICHE	Pag. 2
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	Pag. 2
INSTALLAZIONE	Pag. 2
REGOLAZIONE, USO E FUNZIONAMENTO	Pag. 3
MANUTENZIONE E PULIZIA	Pag. 4
SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI	Pag. 5
SCHEMA "POSSIBILI IMPOSTAZIONI"	Pag. 16
SCHEMA VENTILAZIONE ESTERNA	Pag. 17
ALLARMI	Pag. 17
APERTURA VASCA TECNICA	Pag. 18

Dichiarazione di conformità CE

Si dichiara che il prodotto è conforme alla seguente direttiva **2006/42/CEE**
Con riferimento alla norma armonizzata
EN 60335 - 1 e successivi emendamenti

INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto e Vi raccomandiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservare questo manuale in caso di eventuali future consultazioni. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio è fondamentale osservare tutte le avvertenze indicate.

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per malfunzionamenti dovuti alla mancata osservanza di quanto indicato.

Non si accettano contestazioni sui valori di temperatura o di umidità raggiunti riferiti a strumenti di rilevazione inadeguati o non idonei o percepiti sensorialmente; i valori di riferimento sono quelli che appaiono sul display del prodotto rilevati con sonde certificate e tarate dal produttore.

Tutti i materiali d'imballaggio impiegati sono ecologici e riciclabili, si prega di contribuire ad uno smaltimento ecologico dell'imballaggio. Contributo CONAI assolto ove dovuto.

INFORMAZIONI TECNICHE

Per un buon funzionamento l'apparecchio va sistemato in un luogo privo d'eccessiva umidità, ben aerato e lontano da fonti di calore, evitando altresì esposizioni alla luce diretta del sole e mantenuto pulito da polvere o sedimenti vari.

Eventuali danni o difetti causati dal mancato rispetto di queste norme non sono coperti da garanzia o da responsabilità alcuna da parte del produttore.

Si raccomanda inoltre collocare la macchina in modo da rendere possibile l'utilizzo in condizioni di luminosità normale (quantificabile in 200 lux) (D.e. 2006/42/CE)

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IMPIANTO ELETTRICO

Controllare che la tensione effettiva di rete corrisponda a quella indicata sulla targa matricola del prodotto che si trova sulla base della vetrina.

È ammessa una tolleranza di +/- 6%. È indispensabile controllare il valore di tensione anche durante il funzionamento dell'apparecchio, tenendo presente che una tensione diversa dalla tolleranza ammessa può provocare gravi danni al motore compressore e/o al termoregolatore.

Inserire la spina regolamentare in dotazione in una presa monofase dotata di messa a terra.

Si ricorda che la messa a terra dell'installazione oltre ad essere una norma di sicurezza è obbligatoria per legge.

È indispensabile che la spina sia collocata in una presa di corrente permanente accessibile, che deve consentire per ogni evenienza di poter disinserire l'apparecchio.

Il costruttore declina ogni responsabilità qualora non sia rispettata questa norma antinfortunistica.

Non inserire più spine contemporaneamente nella stessa presa utilizzando prese multiple. La spina elettrica deve avere uno spazio sufficiente dal retro della cantina ed essere visibile. Non spruzzare direttamente all'interno o all'esterno della cantina liquidi o gas infiammabili quando la spina è inserita nella presa di corrente.

ALTRE AVVERTENZE

La macchina è stata progettata e costruita a norma e sono state prese, ove possibile, tutte le disposizioni e accorgimenti per la sicurezza; tuttavia permangono ipotetici rischi residui:

- Fare attenzione alle **parti sporgenti angoli e spigoli**, zona **condensatore** e **compressore** che possono causare tagli.
- L'accensione e lo spegnimento di tutte le **parti in movimento** avviene in modo automatico. Tutte le parti in movimento sono protette e in zone difficilmente raggiungibili, si raccomanda comunque di scollegare l'alimentazione prima di procedere con operazioni di manutenzione e pulizia.
- In caso di **assenza per lunghi periodi** (superiori alle tre settimane) si consiglia di disattivare la macchina.
- Prima di procedere con **manutenzione e pulizia** si raccomanda di togliere l'alimentazione ed attendere alcuni minuti.

Il prodotto non è destinato al contatto con alimenti, mantenere gli alimenti nella loro confezione originale o in contenitori appositi.

(Ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

INSTALLAZIONE

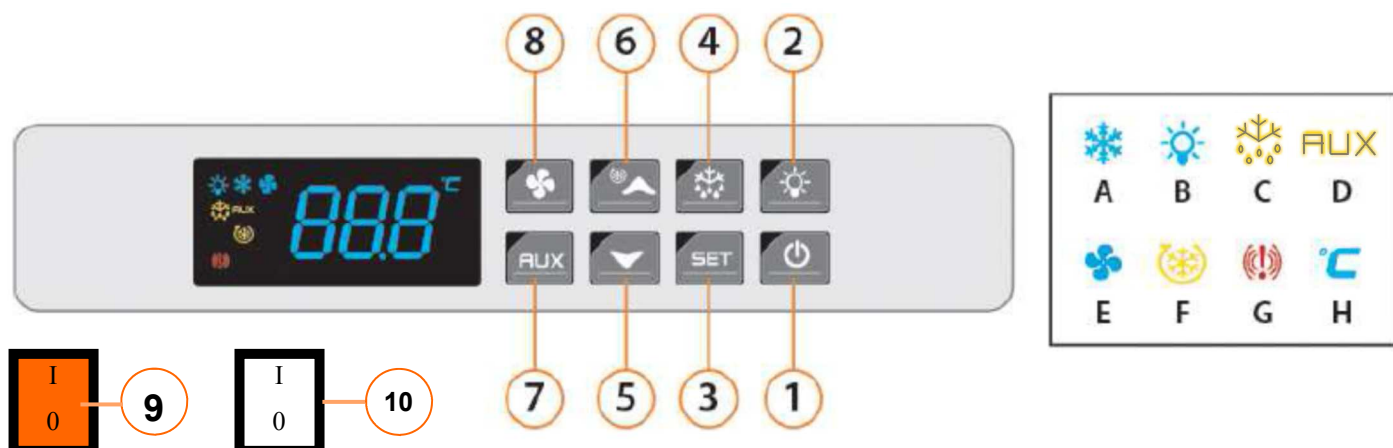
Sistemare la vetrina su una superficie piana ed agire sui quattro piedini livellatori anteriori e posteriori, fino ad ottenere un perfetto allineamento. Per il suo buon funzionamento e per la perfetta chiusura delle porte è indispensabile che sia perfettamente livellato. Una volta collocata nella posizione finale, lasciare la vetrina spenta almeno 4 ore, questo riduce la possibilità di malfunzionamenti dell'apparato refrigerante dovuti al trasporto.

- Inserire la spina nella presa di corrente (vedi sicurezza impianto elettrico)
- Per avviare l'apparecchio agire sull'interruttore generale (9)(vedi legenda comandi) posizionato sotto la vetrina sulla parte destra o su pannello frontale.
- Accendere la vetrina agendo sul pulsante di accensione del termoregolatore (1) (vedi legenda)
- Lasciare funzionare l'apparecchio vuoto per almeno due ore prima di procedere all'inserimento delle bottiglie.
- All'inizio l'apparecchio potrà essere rumoroso; progressivamente, effettuato il necessario rodaggio, il rumore diminuirà.
- Il compressore si avvia automaticamente dopo alcuni minuti, se l'apparecchio viene spento e subito riacceso o durante l'impostazione della temperatura, il compressore si ferma e riparte automaticamente dopo pochi minuti.

Per attivare il sistema di anti-appannamento delle porte (optional) l'interruttore è posto sotto la vetrina nella parte destra vicino all'interruttore generale.

REGOLAZIONE, USO E FUNZIONAMENTO

PANNELLO COMANDI LINEA CORNICE, PARETE (Modulo A), BANCO VINO (Modulo D)

**LEGENDA SIMBOLI COMANDI**

1. Tasto on/off pannello comandi
2. Tasto on/off luce interna
3. Visualizza e modifica SET POINT
4. Avvio DEFROST (sbrinamento) (premuto per 3 secondi)
5. Decremento temperatura impostata
6. Aumento temperatura impostata
7. Anticondensa telaio*
8. Tasto on/off ventole interne**
9. Interruttore generale (su pannello frontale o sotto base angolo dx)
10. Interruttore anti-appannamento porte in vetro (optional)

LEGENDA SIGNIFICATO DELLE SPIE:

- A. Spia funzionamento compressore
- B. Spia funzionamento luce interna
- C. DEFROST (sbrinamento) attivo
- D. Spia funzionamento ANTICONDENSA
- E. Spia funzionamento ventole interne
- F. Ciclo continuo in corso (funzione non attiva)
- G. Allarme temperatura (funzione non attiva)
- H. (acceso) Unità di misura temperatura (lampeggiante) menù modifica SET POINT

*Optional per le versioni CORNICE - nelle versioni per cioccolato il tasto "7" in ogni caso non è attivo

**nelle versioni per cioccolato il tasto "8" non è attivo, la ventilazione interna funziona in automatico

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premendo il tasto (3) la spia (H) inizia a lampeggiare; agire sui tasti (5) (6) per impostare la temperatura. Premere di nuovo il tasto (3) per conferma.

POSSIBILI IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURA INTERNA

- | | | | | | |
|----|--------------|-----------|--------------|---------------|--------------------------|
| A. | + 6 + 18 °C | statica | impostazione | Set (4° C) | Ventole interne (SPENTE) |
| B. | + 6 + 12 °C | ventilata | impostazione | Set (4° C) | Ventole interne (ACCESE) |
| C. | + 14 + 18 °C | ventilata | impostazione | Set (12° C) | Ventole interne (ACCESE) |

Con temperatura ambiente $\leq 25^{\circ}\text{C}$ umidità relativa 60%

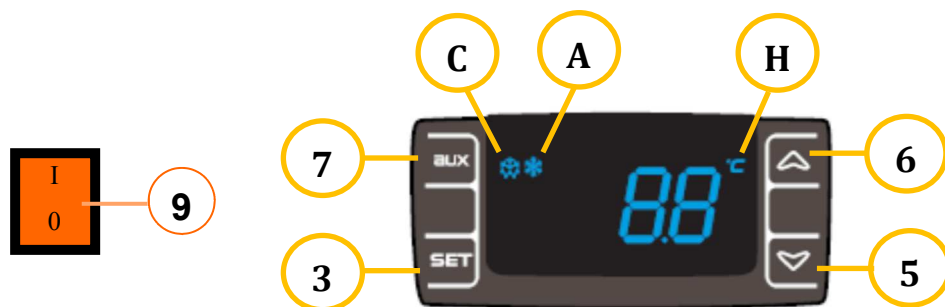
Vedi anche schema "POSSIBILI IMPOSTAZIONI" a pag. 16

SBRINAMENTO MANUALE

Il prodotto è dotato di un sistema di sbrinamento automatico, pertanto non è richiesto alcun intervento manuale. Nel caso si volesse effettuare anche uno sbrinamento manuale, tenendo premuto per almeno 3 secondi il tasto (4) si interromperà la refrigerazione per quindici minuti. Passato tale periodo la cantina riprenderà il normale funzionamento con le temperature programmate in precedenza.

SERRATURA PORTE: Nei modelli dotati di serratura, al ricevimento le chiavi vengono fornite separatamente e generalmente poste all'interno della cella fissate ai tondini portabottiglie o ai reggi-mensole; se le porte sono chiuse a chiave, le chiavi sono fissate sul cavo alimentazione.

Per la sicurezza si prescrive di conservare le chiavi in luogo sicuro lontano dalla portata dei bambini.



LEGENDA SIMBOLI COMANDI

- 3. Visualizza e modifica SET POINT
- 5. Decremento temperatura impostata
- 6. Aumento temperatura impostata
- 7. Tasto disabilitato
- 9. Interruttore generale

LEGENDA SPIE

- A. Compressore attivo
- C. Sbrinamento in corso
- H. (Acceso) Unità di misura
(Lampeggiante) Programmazione

POSSIBILI IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURA INTERNA



VENTILAZIONE INTERNA

Le ventole interne dei moduli P*-VBR10/P*VAR30 sono collegate direttamente all'interruttore generale pertanto non necessitano di essere azionate dall'utilizzatore e durante il loro funzionamento non appare alcuna spia sul termoregolatore.

ACCENSIONE DELLE LUCI

Le luci del modulo superiore "B" si accendono insieme al modulo inferiore "A" azionando il pulsante presente sul termoregolatore del modulo "A". Se si vuole tenere spento il modulo superiore "B" ed acceso il modulo inferiore "A" occorre agire sull'interruttore generale (9) del modulo superiore "B" posizionato a fianco del termoregolatore.

MANUTENZIONE E PULIZIA

N.B.: Prima di procedere alla pulizia si raccomanda di staccare la spina dalla presa di corrente. Le parti meccaniche dell'apparecchio non necessitano di alcuna manutenzione, per la lunga durata dell'apparecchio è tuttavia indispensabile un'accurata pulizia periodica:

Almeno una volta l'anno svuotare completamente la vetrina e pulire con un prodotto igienizzante, non corrosivo, non abrasivo.

Pareti esterne delle vetrine in legno: è sufficiente una pulizia con un panno asciutto o con prodotti specifici per legno.

IMPORTANTE : Almeno ogni 6 mesi è necessario pulire il condensatore con una spazzola o meglio con un aspirapolvere.

Il condensatore è situato nella base inferiore sulla parte laterale destra. Per una migliore pulizia si consiglia di smontare la griglia di aerazione o meglio la vasca tecnica interna (vedi istruzioni pag. 18)

CICLO CONTINUO: è una funzione di attivazione del raffreddamento a tempo (pressione del tasto “6” per tre secondi), di default è disabilitata, per abilitare tale funzione contattare il servizio clienti.

SMALTIMENTO CONDENZA: Normalmente la condensa viene convogliata nella vaschetta di evaporazione presente dentro la base ed evapora senza bisogno di particolare manutenzione. Nei moduli “AB” i tubi per convogliare la condensa passano dal fianco sinistro e finiscono comunque nella base del modulo A (vedi anche istruzioni di montaggio moduli A e AB disponibili a parte).

Nel caso di impianto remoto l'impianto di scarico è a cura del cliente che dovrà collegarsi al tubo che esce posteriormente dalla base della CORNICE o PARETE o PARETE modulo A e prevedere uno scarico a terra (o sotto o nelle vicinanze dei prodotti)

FILTRO PER RICIRCOLO DELL'ARIA

I prodotti per salumi e formaggi sono dotati di filtro a carboni attivi per il ricircolo dell'aria, (Optional per le altre versioni). È possibile estrarre il filtro dalla vetrina posizionato nella zona superiore della cella e sostituire i carboni (sostituzione consigliata ogni 6 mesi).

UMIDITA': L'umidità interna non è regolabile, può essere visualizzata mediante termoregolatore con sonda umidità (optional).

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI

Ai sensi Decreto Legislativo 49/2014 in attuazione delle Direttive 2012/19/UE, 2011/65/UE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti”



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto o sull'imballo o sul manuale d'uso indica che il prodotto alla fine del proprio ciclo di vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questi ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Per la sicurezza si prescrive di smontare dal prodotto porte e serrature onde evitare che bambini o animali possano rimanere accidentalmente chiusi all'interno.

INDEX

MANUFACTURER EEC DECLARATION OF CONFORMITY	Pag. 6
GENERAL INFORMATIONS	Pag. 6
TECHNICAL INFORMATIONS	Pag. 7
SAFETY WARNINGS	Pag. 7
INSTALLATION	Pag. 7
ADJUSTMENT, USE AND OPERATION	Pag. 8
MAINTENANCE AND CLEANING	Pag. 9
DISPOSING OF USED EQUIPMENT	Pag. 10
SCHEME "POSSIBLE SETTINGS"	Pag. 16
OUTSIDE FAN PLAN	Pag. 17
WARNINGS	Pag. 17
OPENING TECHNICAL BASIN	Pag. 18

MANUFACTURER EEC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby declares that the products Are in compliance with the following directive **2006/42/CEE**
With reference to harmonised standard **EN 60335 - 1**

GENERAL INFORMATIONS

We thank you for choosing our product . We ask you to please read these instructions carefully and to store them in a suitable place for easily consultation. **Observe all indicated warnings to ensure proper equipment operation.**

The manufacturer declines all responsibility for malfunctions caused by a failure to observe directions.

Does not accept claims on the values of temperature or humidity reached related to detection tools inadequate or unsuitable or perceived sensorially, the reference values are those that appear on the display of the product detected with probes certified and calibrated by the manufacturer.

All packaging materials utilised are ecological and recyclable. Please dispose properly of packaging.

TECHNICAL INFORMATIONS

To ensure maximised functioning, the equipment should be arranged in a well-aerated area without excessive moisture which is far from heat sources, avoiding exposure to direct sunlight and keeping equipment clean from dust or other sediments.

Any damage or defects caused by failure to respect these norms are not covered by the guarantee and are not in any way the responsibility of the manufacturer.

It is also recommended to place the machine in order to enable the use when lighting conditions are "NORMAL" (quantified in 200 LUX) E.D. 2006/42/EEC

SAFETY WARNINGS

ELECTRIC SYSTEM

Check that the actual network voltage corresponds to the voltage indicated on the serial number plate which is normally found either inside the equipment on the side walls in the lower right area or on the outside in the upper rear part. A tolerance of +/- 6 % is allowed. It is very important to check the voltage level also during equipment operation, keeping in mind that **voltage lower than the allowed tolerance can cause serious damage to the system**. Damage caused by a failure to observe the information in this paragraph is not covered in any way by the guarantee.

Insert the supplied regulatory plug in a monophase socket equipped with earthing. This socket must be permanently accessible to allow for equipment disconnection at any time. **Installation earthing is not only a safety standard but is also obligatory by law. The manufacturer declines all responsibility whenever this accident prevention standard is not respected.**

Do not insert more than one plug at the same time in the same outlet using multiple outlets.

The plug must have ample space at the back of the cellar and must be visible.

Do not spray any liquids or flammable gas directly inside or outside the cellar when the plug is inserted in the outlet.

OTHER SAFETY INFORMATION

The machine was designed and manufactured with reference to standards and were taken where possible all available security precautions, but still hypothetical residual risk:

- Beware of protruding corners and edges, condenser area and compressor bracket that can cause cuts
- The on and off all the moving parts is automatic. All moving parts are protected and in areas difficult to reach, it is recommended to disconnect power before performing maintenance and clearing. All moving parts are protected and in areas difficult to reach, it is recommended to disconnect power before performing maintenance and clearing
- Vacation time: If the appliance will not be used for several months, remove all items and turn off the appliance.
- before proceeding with cleaning and maintenance is recommended to disconnected the appliance and wait a few minutes

(In compliance with E.D. 2006/42/EEC)

INSTALLATION

Arrange the equipment on a flat surface. **The equipment must be perfectly level for maximised operation and for correct door closing.**

After positioning and function checks, the product should be kept switched off for at least 4 hours., this reduces the possibility of malfunctioning of the cooling system due to transportation.

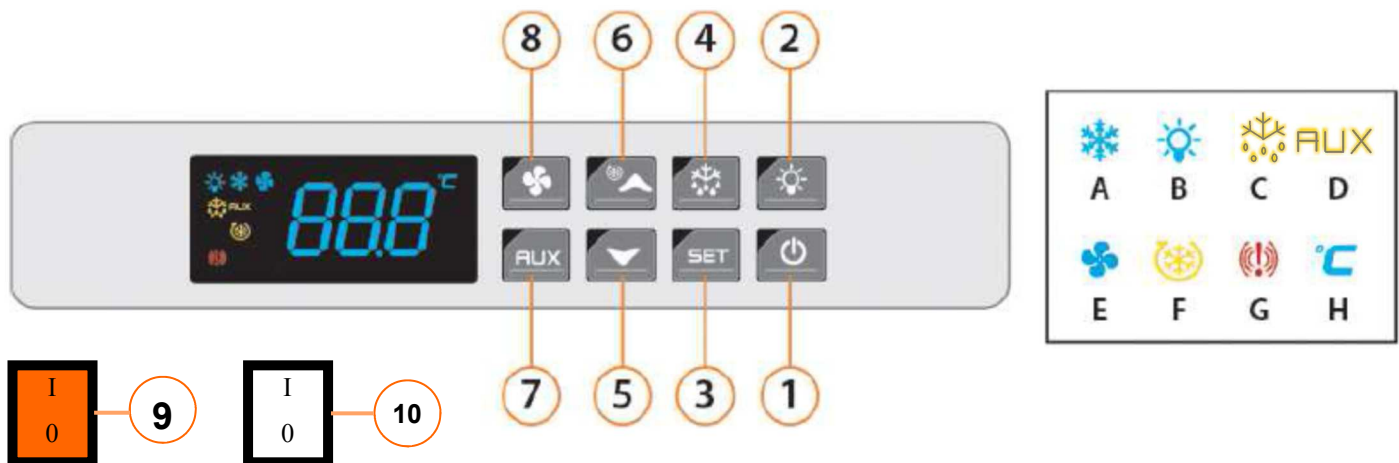
- Connected the plug
- To start up the equipment, press the general switch located under the appliance to the lower right or on front panel
- Then press on/off button on the control panel (1)(see control panel list)
- At first start-up, the equipment may be noisy. Progressively noise will lessen once necessary running in has been carried out.

If the equipment is disconnected and then immediately re-connected and does not start immediately, this is to be considered completely normal. After a short period of time, equipment operation will automatically start again.

• To start up antifog system of the doors (optional) for some models press the switch located under the appliance to the lower right, near general switch.

ADJUSTMENT, USE AND OPERATION

Models CORNICE, PARETE, BANCO

**CONTROL PANEL LIST:**

1. ON/OFF control panel
2. ON/OFF inner light
3. SET POINT key
4. (Press 3 seconds) to start defrost
5. Down key setting temperature
6. Up key setting temperature
7. Fogproof frame heating*
8. ON/OFF inside fan **
9. **General switch** (in the bottom right corner or on front panel)
10. Glass doors antifog switch (optional)

INDICATOR LIGHT LIST :

- A. Compressor on
- B. Light on
- C. Defrost on
- D. Fogproof on
- E. Inside fan on
- F. Continuous cycle (disabled)
- G. Temperature default alarm (disabled)
- H. (On) Units temperature
(Flashing) Set point in progress

*Optional for CORNICE version - in chocolate version "7" key is disabled

**in chocolate version "8" key is disabled, inside fan run automatically

SETTING THE TEMPERATURE

To set the desired temperature press (3) light (H) will start flashing. Press the keys (5) (6) to set the temperature. Press again the key (3) to confirm.

SUGGESTIONS FOR SETTING

A. + 6 + 18 ° C	static	setting	Set (4° C)	Inside fan (OFF)
B. + 6 + 12 ° C	ventilated	setting	Set (4° C)	Inside fan (ON)
C. + 14 + 18 ° C	ventilated	setting	Set (12° C)	Inside fan (ON)

Ambient temperature ≤ 25°C , humidity 60%

See also scheme "POSSIBLE SETTINGS" a pag. 16

DEFROST

Your cellar is provided with an automatic defrosting system.

If for any reason manual defrosting is required, press and hold down button 4 for a 3 seconds (control panel list) and the refrigeration will be interrupted for 15 minutes.

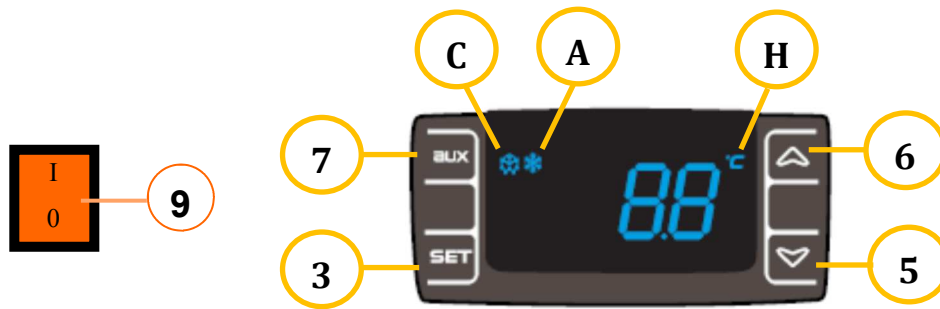
Once the 15 minute interval has passed, the cellar will resume its normal operation at the previously programmed temperatures.

DOOR LOCK: If your cellar is equipped with a lock, keys are supplied separately, generally inside the cellar fixed on bottles holder or shelf holder, or outside fixed on power cable.

SAFETY WARNING: keep keys out of reach of children to prevent them from accidentally becoming locked inside.

ENGLISH




CONTROL PANEL FOR MODELS PM-VBR10 / PC-VBR10 / PM-VAR30 / PC-VAR30



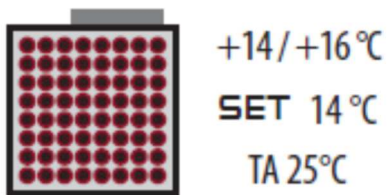
LEGENDA SIMBOLI COMANDI

- 3. SET point key
- 5. To decrease temperature
- 6. To increase temperature
- 7. Disabled key
- 9. Main switch

LIGHT LIST

- A.  Compressor on
- C.  Defrosting on
- H.  (ON) Actual unit temperature
(FLASHING) Set point in progress

SETTING TEMPERATURE



INSIDE VENTILATION

The internal fans of P* -VBR10/P*-VAR30 units are connected directly to the general switch, they do not need to be operated by the user and during their operation no warning light is shown on the display.

TURNING THE LIGHTS ON

The lights of the upper unit "B" light up together with the lower unit "A" by pressing the Key on controller of the "A" unit. If you want to keep off the top unit "B" while the "A" unit is on you must act manually on the main switch (9) of the upper unit "B", placed next to the controller.

MAINTENANCE AND CLEANING

Warning: disconnected the appliance before to do maintenance.

The mechanical parts of the wine cellar do not require any periodic maintenance. However, to maximise the life-span of the wine cellar, it is necessary to do regular maintenance.

Once a year completely empty the cabinet, to clean use water and mild detergent.

Do not use corrosive products, soaps or abrasive materials

Wood cellar outside walls - cleaning with a dry cloth is sufficient

Warning: **It is very important to clean the condensing unit**, once 6 months at least by using a brush or a vacuum cleaner .

Condensing unit is located in the bottom base on right lateral side, is better to remove aeration frame or inside technical basin (see instructions pag. 18)

CONTINUOUS CYCLE: In this function can be setting time of operation of cooling system (press key "6" for 3 seconds). It's disabled, to activate please contact customer service

DISCHARGE CONDENSATE: Normally condensate is bring in the inside base of the appliance and evaporation without need particular maintenance. In the modules "AB" the pipes for mist discharge pass from the left side and end up still in the base of module A (see also Installation Instructions of the modules A and AB available separately). In the remote cooling system, the mist discharge is by the customer that will have to connect to the pipe from the base of CORNICE or PARETE or PARETE module A and dispose grounded outlet (or below or in the products proximity).

Humidity level cannot be set and is only viewable with a special controller with humidity sensor (optional)

AIR CIRCULATION FILTER: The products for meats and cheeses are equipped with an activated carbon filter for air circulation (optional for other versions). It is possible to remove the filter located in the upper zone of the cell and replace the carbon (recommended replacement every 6 months).

DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Implementing Directives 2012/19/UE, 2011/65/UE concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal"



The cross-out wheeled bin on the product or packaging or in the manual means that at the product end of life, it must be taken for separate collection. Differentiated refuse collection of this product at the end of life is organised and managed by the manufacturer. The user desiring to rid him/herself of this equipment must contact the manufacturer and follow the system arranged for separate collection at the end of life.

Adequate differentiated refuse collection in having the product recycled, treated and disposed of ecologically helps avoid possible negative effects on the environment and health and supports the recycling of materials of which the equipment is made. Unlawful disposal of this product by the user will entail fines foreseen by the current regulations.

SAFETY WARNING: do not forget to remove locks or dismantle the door when future equipment demolition is being provided for, to prevent childrens or animals from accidentally becoming locked inside.

Table des matières

DECLARATION DU FABRIQUANT DE CONFORMITE CEE	Pag. 11
INFORMATIONS GENERALES	Pag. 11
INFORMATIONS TECHNIQUES	Pag. 12
AVERTISSEMENT SUR LA SECURITE	Pag. 12
INSTALLATION	Pag. 12
REGLAGE, USAGE ET FONCTIONNEMENT	Pag. 13
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	Pag. 14
ELIMINATION DES APPAREILS USAGES	Pag. 15
PROGRAMMES REGLAGES	Pag. 16
PLAN DE VENTILATION EXTERNE	Pag. 17
ALARME	Pag. 17
OUVERTURE DE LA CUVE DES COMPOSANTS TECHNIQUES, CONDENSATEUR	Pag. 18

DECLARATION DU FABRIQUANT DE CONFORMITE CEE

Nous déclarons que produit est conforme à la directive suivante:
2006/42/CEE
En se référant à la règle harmonisée
EN 60335 - 1
et amendements suivants

INFORMATIONS GENERALES

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit et nous vous recommandons de lire attentivement toutes les instructions et de conserver ce manuel en cas d'éventuelles futures consultations. Pour un correct fonctionnement de l'appareil il est fondamental d'observer toutes les informations indiquées.

Le fabricant décline toute responsabilité pour un mauvais fonctionnement du au manque d'observation de ce qui est indiqué.

Tous les matériels d'emballage employés sont écologiques et recyclables, nous vous prions de contribuer à une élimination écologique de l'emballage.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pour un bon fonctionnement l'appareil doit être placé dans un lieu dépourvu d'humidité excessive, bien aéré et loin de sources de chaleur, évitant aussi une exposition directe à la lumière du soleil et maintenu nettoyé de toute poussière ou de quelconque dépôt.
Eventuels dommages ou défauts causés par le manque de respect de ces règles ne sont pas couverts par la garantie ni par la responsabilité de la part du producteur.

En outre, nous recommandons placer l'appareil de façon à en rendre possible l'utilisation en conditions de luminosité normale (quantifiable en 200 lux)
 (D.e. 2006/42/CE)

INSTALLATION ELECTRIQUE

Contrôler que la tension effective du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque d'identité du produit qui se trouve sous la base de la vitrine.

Une tolérance de +/6% est admise. Il est indispensable contrôler la valeur de la tension même pendant le fonctionnement de l'appareil, en tenant présent qu'une tension plus basse de la tolérance admise peut provoquer de graves dommages au compresseur.

Insérer la prise électrique réglementaire fournie dans une prise mono-phase dotée de mise à terre.

Nous rappelons de que la mise à terre de l'installation, outre à être une règle de sûreté, est obligatoire de par la loi.

Il est indispensable que le câble électrique soit placé dans prise de courant accessible, afin, pour une quelconque éventualité, de pouvoir débrancher l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité au cas où cette règle contre les accidents ne serait pas respectée.

Ne pas insérer plusieurs câbles en même temps, dans une même prise de courant, en utilisant une multiprise. Le câble électrique doit avoir un espace suffisant derrière la base et il doit être visible. Ne pas asperger, directement à l'intérieur ou à l'extérieur de la base, liquides ou gaz inflammables lorsque le câble électrique est inséré dans la prise de courant.

AUTRES AVERTISSEMENTS

La machine a été projetée et construite en règle et, là où cela était possible, toutes les dispositions et évaluations pour la sécurité ont été prises ; toutefois ils restent d'hypothétiques risques:

- Faire attention aux **parties saillantes des angles et arêtes**, zone **condensateur et compresseur** qui peuvent causer des coupures.
- L'allumage et l'extinction de toutes les **parties en mouvement** fonctionnent en mode automatique. Toutes les parties en mouvement sont protégées et en zones difficilement accessibles, nous recommandons de toute façon d'éteindre l'appareil avant de procéder aux opérations d'entretien et de nettoyage.
- En cas d'absence prolongée (supérieure à trois semaines) nous conseillons de débrancher la machine.
- Avant de procéder à l'entretien et au nettoyage, nous recommandons d'enlever la prise d'alimentation électrique et d'attendre quelques minutes.
 (Aux sens de la Directive Appareil 2006/42/CE)

INSTALLATION

Placer la vitrine sur une superficie plane et agir sur les quatre pieds niveleurs antérieurs et postérieurs, jusqu'à obtenir un parfait alignement.

Pour son bon fonctionnement et pour une parfaite fermeture des portes il est indispensable que la vitrine soit parfaitement à niveau.

Une fois placée dans la position finale, laisser la vitrine éteinte au moins 4 heures, ceci il réduit la possibilité d'un mauvais fonctionnement de l'appareil réfrigérant du au transport.

.Insérer le câble dans prise de courant (voir sécurité installation électrique)

.Pour faire fonctionner l'appareil agir sur l'interrupteur général positionné sous la vitrine sur la partie de droite en bas ou du panneau avant

.Allumer la vitrine en agissant sur le bouton d'allumage du thermorégleur (1) (voir légende symboles commandes)

.Laisser fonctionner l'appareil vide au moins deux heures avant de procéder à l'introduction des bouteilles

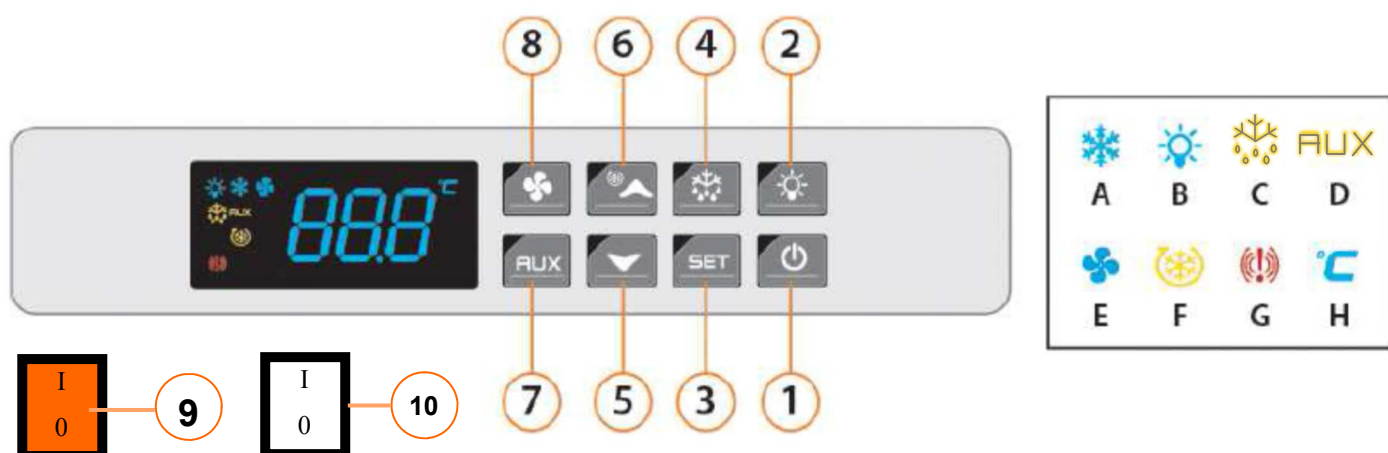
.Au début l'appareil pourra être bruyant ; une fois le rodage nécessaire effectué, le bruit diminuera progressivement

.Le compresseur se met en route automatiquement après quelques minutes ; si l'appareil est éteint et immédiatement rallumé ou durant le réglage de la température, le compresseur s'arrêtera et repartira automatiquement après quelques minutes

.Pour faire démarrer le système anti-condensation pour les portes(en option) pour certains modèles actionner l'interrupteur situé sous la vitrine du côté droit en bas, proche de l'interrupteur général.

REGLAGE, USAGE ET FONCTIONNEMENT

Models CORNICE, PARETE, BANCO

**LEGENDE SYMBOLES COMANDES:**

1. Bouton M/A comande
2. Bouton M/A pour la lumière
3. Pour visualiser ou modifier le Set point
4. (Pressé durant 3 secondes) Pour activer le dégivrage
5. Pour diminuer la température imposée
6. Pour augmenter la température imposée
7. Pour activer rechauffage du cadre de portes/rails *
8. Puor activer ventilation interne **
9. Interrupteur general (sur la partie de droite en bas ou du panneau avant)
10. Interrupteur anti-condensation pour les portes (en option)

LEGENDES SIGNIFICATION DES LUMIERES:

- A. Compresseur actif
- B. Lumière allumée
- C. Dégivrage en cours
- D. Anticondensation allumé
- E. ventilateurs internes allumé
- F. Cycle continu en cours (désactivée)
- G. Alarme de température (désactivée)
- H. (Allumé) Unité de mesure (Cignotant) programmation de la température

*En option pour la version CORNICE - la clé "7" est désactivée dans les versions pour le chocolat

**la clé "8" est désactivée dans les versions pour le chocolat, les ventilateurs fonctionnent automatiquement

RÉGLAGE TEMPÉRATURE

Pour régler la température désirée, appuyez sur (3). La lumière commence à clignoter. Appuyez sur les touches (5) (6) pour régler la température. Appuyez encore une fois sur le bouton (3) pour confirmer.

SUGGESTIONS DE REGLAGE

- A.** + 6 + 18 ° C statique SET (4° C) Ventilation interieure (OFF)
B. + 6 + 12 ° C ventilé SET (4° C) Ventilation interieure (ON)
C. + 14 + 18 ° C ventilé SET (12° C) Ventilation interieure (ON)

Température extérieure ≤ 25°C, humidité 60%

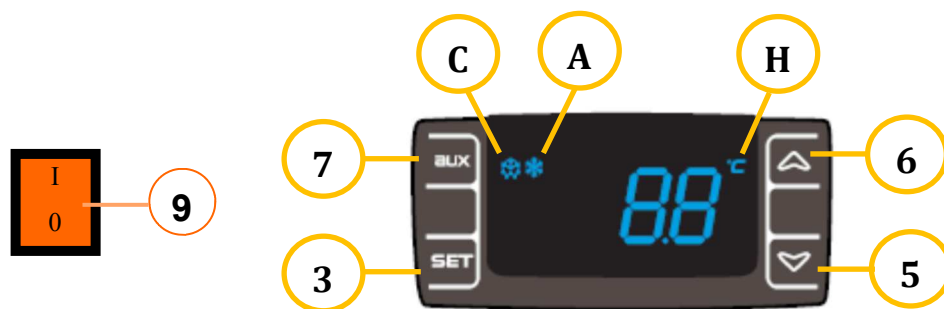
Voir aussi Programmes réglages pag. 16**DEGIVRAGE MANUEL**

Produit est doté d'un système de dégivrage automatique, par conséquent l'intervention manuelle n'est pas utile. Au cas où vous voudriez effectuer un dégivrage manuel, en tenant appuyé pour au moins 3 secondes la touche 4 (légende symboles commandes) la réfrigération s'interrompt pendant quinze minutes. Passé ce délai, la cave reprendra un fonctionnement normal avec les températures programmées auparavant.

SERRURE POUR LE PORTE: Si l'armoire est équipée d'une serrure, les clés sont à l'intérieur de la cave, fixé dans le tige pour les bouteilles ou dans les support pour les étagère, ou à l'extérieur fixé sur le cordon d'alimentation. Conserver le clés hors de la portée des enfants afin d'éviter que ces derniers ne puissent s'y enfermer accidentellement

FRANÇAIS




THERMOREGULATEUR MODELS PM-VBR10 / PC-VBR10 / PM-VAR30 / PC-VAR30



LEGENDE SYMBOLES COMANDES:

- 3. Pour visualiser ou modifier le Set point
- 5. Pour diminuer la température imposée
- 6. Pour augmenter la température imposée
- 7. Interrupteur inactif
- 9. Interrupteur general

LEGENDES SIGNIFICATION DES LUMIERES:

- A.  Compresseur en fonction
- C.  Dégivrage en cours
- H.  (Allumé fixe) Unité de mesure
(Clignotant) Programmation

RÉGLAGE TEMPÉRATURE



VENTILATEUR INTÉRIEUR

Les ventilateurs internes de modules P*-VBR10 sont connectés directement à l'interrupteur général, il n'a donc pas besoin d'être opéré par l'utilisateur et pendant le fonctionnement on ne voit pas la lumière sur le display du thermorégulateur.

ALLUMER L'ECLAIRAGE

Les LEDS du module supérieur "B" s'allument au même temps du module inférieur "A" en appuyant sur la touche du thermorégulateur du module «A». Si vous désirez garder éteint le module supérieur "B" et allumé le module inférieur "A", vous devez agir manuellement sur l'interrupteur general (9) placé à côté de son thermorégulateur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

N.B.: Avant de procéder au nettoyage nous recommandons de débrancher la prise de courant.

Les parties mécaniques de l'appareil ne nécessitent pas d'entretien particulier ; pour une longue durée de vie de l'appareil, il est tout fois indispensable un nettoyage soigné et périodique :

Au moins une fois par an, vider complètement la vitrine et la nettoyer avec un produit hygiénique, non corrosif et non abrasif.

Façades extérieures des vitrines en bois : un nettoyage avec une crème sèche ou avec des produits particuliers pour bois est suffisant.

IMPORTANT :

au moins tous les 6 mois il est nécessaire de nettoyer le condensateur avec une brosse ou, mieux, avec un aspirateur.

Le condenseur est situé dans la partie inférieure de la base sur le côté droit. Pour accéder au compartiment, faire glisser les trois premières rangées de tiges porte-bouteille vers le côté gauche, retirez le boîtier en aluminium et ouvrez le chapeau isolant en dévissant ses vis (voir pag. 18)

CYCLE CONTINU: Fonction pour régler la durée de l'opération de refroidissement (appuyez sur la touche "6" pendant trois seconds), est désactivée. Pour l'activation s'il vous plaît contacter le centre de service.

ÉLIMINATION DES CONDENSATS: Normalement, les condensats se jette dans le plateau à l'intérieur de la base et évapore sans la nécessité d'un entretien particulier. Dans les modules «AB» les tuyaux pour le transport condensats passe pour le côté gauche et encore se terminant dans la base du module A (voir aussi modules Instructions d'installation A et AB disponibles séparément).

Dans le cas du système de refroidissement à distance ce le client qui devra se connecter au tuyau sortant de l'arrière de la base des modules CORNICE, PARETE et PARETE module A et de prévoir le décharger à terre (ou sous ou à proximité des produits).

Le taux d'humidité ne peut pas être réglé et il peut seulement être affiché avec l'installation d'un thermorégulateur avec sonde d'humidité (en option).

FILTRE DE CIRCULATION D'AIR: Les produits pour charcuterie et fromages sont équipés d'un filtre à charbon actif pour la circulation de l'air (en option pour les autres versions). Il est possible d'extraire le filtre situé dans la partie supérieure de la cellule et de remplacer les charbons (remplacement recommandé tous les 6 mois).

ELIMINATION DES APPAREILS USAGES

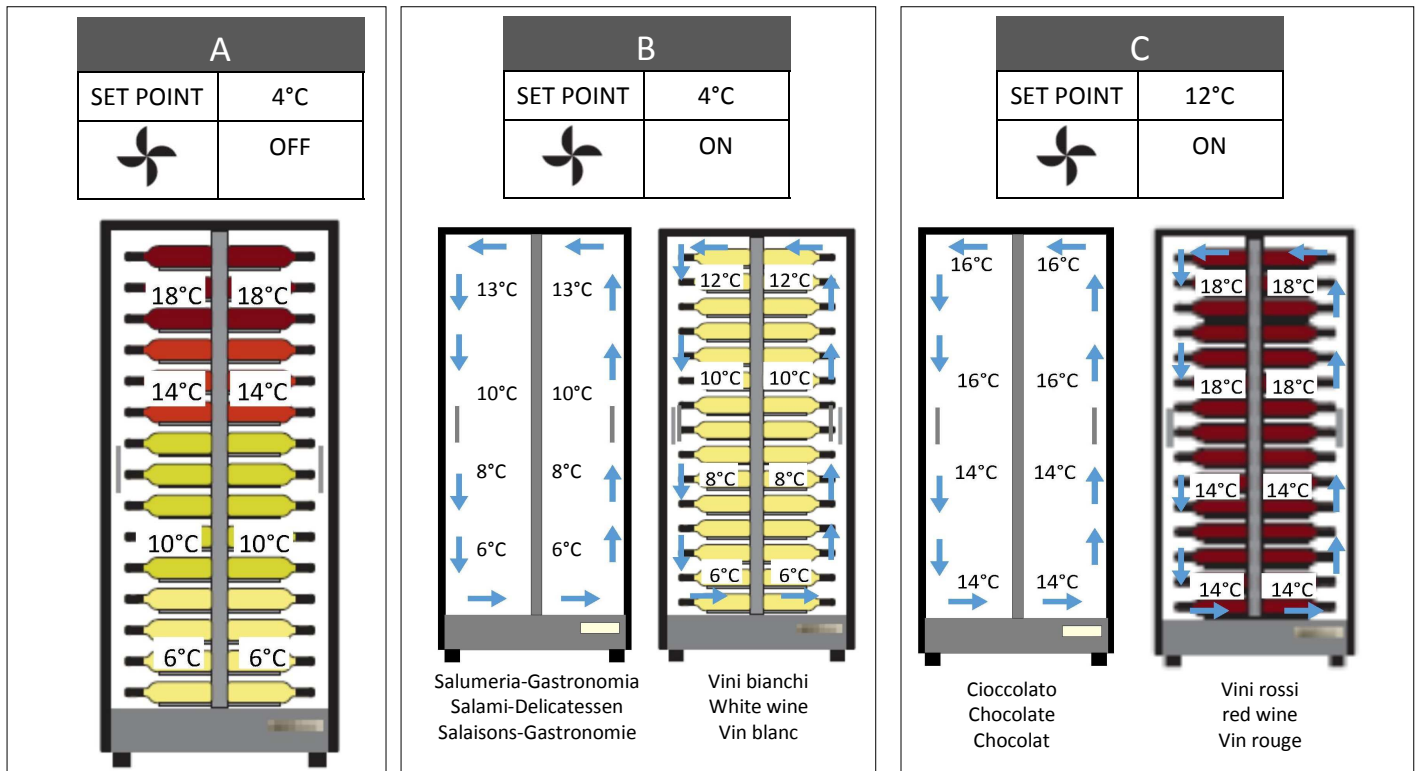
Réalisation des Directives 2012/19/UE, 2011/65/UE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets, le produit, à la fin de son cycle de vie, doit être amassé séparément des autres déchets.

L'abandon abusif du produit de la part de son détenteur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.



Pour éviter que des enfants ou des animaux ne puissent s'y enfermer accidentellement, il ne faudra pas oublier d'éliminer la serrure et de démonter la porte lorsqu'on décidera de démolir l'appareil.

POSSIBILI IMPOSTAZIONI / POSSIBLE SETTINGS/RÉGLAGES POSSIBLES

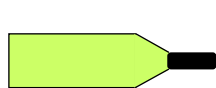


Multi temperatura per vini bianchi e rossi
 Multi version for white and red wine
 Version plusieurs température pour vin blanc/rouge

Mono temperatura (minima)
 Mono version (minimum)
 Version à température unique (minimale)

Mono temperatura (massima)
 Mono version (maximum)
 Température unique (maximale)

Legenda / Legend/Légend



Vino bianco
 White wine
 Vin blanc



Vino rosso
 Red wine
 Vin rouge

18°C

Temperatura rilevata sul vetro esterno della bottiglia
 Temperature taken on the outside glass of the bottle
Température mesurée à l'extérieur de la bouteille

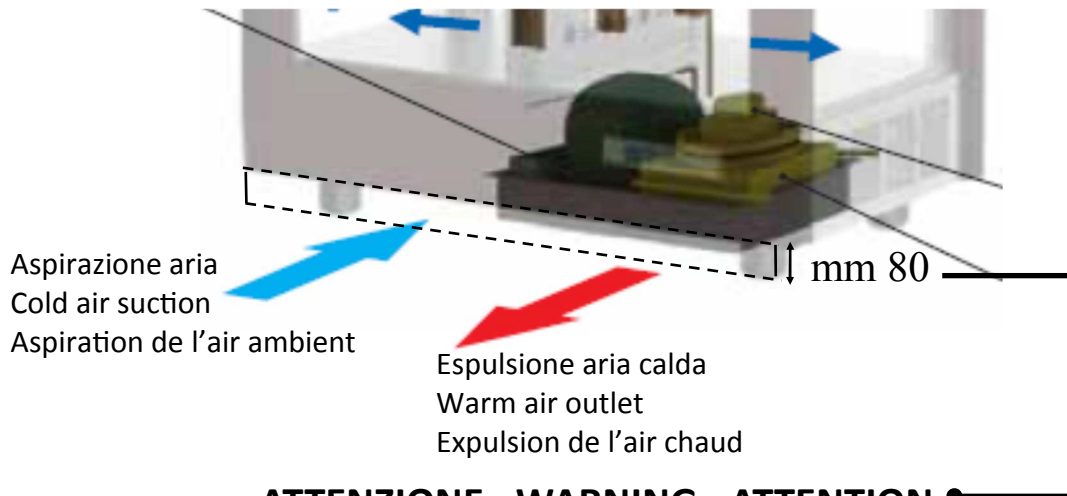


Indica il movimento dell'aria all'interno della vetrina
 Indicates the air circulation inside the cabinet
 Indique le mouvement de l'air dans la cave à vin



Ventilazione interna
 Inside fan
 Ventilation interne

VENTILAZIONE ESTERNA - OUTSIDE FAN - VENTILATION EXTERNE



ATTENZIONE - WARNING - ATTENTION

**NON COPRIRE - SPAZIO AERAZIONE
DO NOT COVER - VENTILATION SPACE
NE PAS COUVRIR - ESPACE DE VENTILATION**

ALLARME - WARNING - ALARM	SOLUZIONE / RESOLUTION / SOLUTION
P1 SONDA TEMPERATURA GUASTA <i>SENSOR DEFAULT</i> Défaut sonde	Contattare assistenza Service call Contacter l'assistance
EA RITARDO USCITE <i>OUTPUT DELAY</i> Retard sortie compresseur	Verificare tensione elettrica nei limiti: 220/230V-50Hz Verify power supply limits: 220/230V-50Hz Vérifier les limites de tension: 220/230V-50Hz
HA2 TEMPERATURA CONDENSATORE ALTA <i>HIGH CONDENSER TEMPERATURE</i> Température du condensateur haute	Verificare se gli spazi aerazione sono coperti (vedi sopra); verificare la pulizia del condensatore Verify aeration outlet are cover(see above); verify condenser cleaning Vérifiez si les espaces de ventilation sont couverts (pvoir ci-dessus); vérifier le nettoyage du condensateur
(-) ERRORE MEMORIA TERMOREGOLATORE GUASTO <i>ERROR UNIT, PCB CONTROL DEFAULT</i> Erreur du systeme, défaut du thermoregulateur	Contattare assistenza Service call Contacter l'assistance
ERR TERMOREGOLATORE GUASTO PCB CONTROL DEFAULT Défaut du thermoregulateur	Contattare assistenza Service call Contacter l'assistance

APERTURA VASCA TECNICA
OPENING TECHNICAL BASIN
OUVERTURE DE LA CUVE DES COMPOSANTS TECHNIQUES, CONDENSATEUR



1

-Estrarre clip in plastica lato destro dei tondini di alluminio
-Extract the plastic clip from the right hand side on the aluminium rods
-Retirer les clips en plastique du côté droit des tiges en aluminium



2

-Spostare verso sinistra 3 file di tondini oppure svitarli (dipende dai modelli)
-Move towards left 3 rows of rods or unscrew them (Depends on the model)
-Faire glisser vers la gauche 3 files en bas de tiges ou les dévisser (selon le modèle)



3

-Rimuovere i pannelli di finitura in alluminio
-Remove the aluminium panel
-Retirez les panneaux eu aluminium de couverture



4

-Rimuovere i sottostanti tappi di chiusura svitando le viti present
-Remove the lids underneath unscrewing the screws
-Retirez le bouchon de fermeture en dévissant ses vis



5

-Vasca tecnica, vano condensatore
-Technical basin, condenser
-Cuve condensateur



INDUSTRIE

Certified Quality System



ISO 9001:2015

Numero verde
800 - 488009

IP INDUSTRIE DEL FREDDO PROFESSIONALE SPA
Strada Nuova 16
43058 Coenzo di Sorbolo (Parma) Italy
Phone +39 0521 699232 Fax +39 0521 699503
Numero verde 800 - 488009
www.ipindustrie.com
E.mail info@ipindustrie.com